



RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE

V Bruseli 24. februára 2006 (13.03)
(OR. fr)

6731/06

PUBLIC 1

POZNÁMKA

Predmet: MESAČNÝ ZOZNAM AKTOV RADY
JANUÁR 2006

Tento dokument obsahuje:

- v **prílohe I** zoznam legislatívnych aktov v konečnom znení, ktoré Rada prijala v januári 2006. Spolu s týmto zoznamom sú v **prílohe II** vyhlásenia k zápisnici prístupné verejnosti. Tento dokument uvádza tiež prípadné hlasovania proti a zdržania sa hlasovania, vysvetlenia k hlasovaniu, ako aj jeho pravidlá.
- v **prílohe III** zoznam ostatných aktov¹, ktoré Rada prijala v januári 2006, v prípade potreby s uvedením výsledkov hlasovania, vysvetlení k hlasovaniu a vyhlásení, ktoré sa Rada rozhodla uverejniť.

Tento dokument je tiež k dispozícii na internetovej adrese: (<http://ue.eu.int>) pozri *Dokumenty*, potom *Zoznam aktov Rady*. Dokumenty uvedené v zozname je možné získať prostredníctvom verejného registra dokumentov Rady <http://register.consilium.eu.int>.

Je potrebné poznamenať, že platné sú iba zápisnice o konečnom prijatí legislatívnych aktov. Výpisy z týchto zápisníc je možné získať na adrese oddelenia pre transparentnosť transparency@consilium.eu.int.

¹ S výnimkou určitých aktov s obmedzenou platnosťou, ako sú procedurálne rozhodnutia, vymenovania, rozhodnutia orgánov vytvorených medzinárodnými dohodami, osobitné rozpočtové rozhodnutia atď.

JANUÁR 2006				
NÁZVY LEGISLATÍVNYCH AKTOV V KONEČNOM ZNENÍ	PRIJATÉ TEXTY	VYHLÁSENIA	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIA
2703. zasadnutie Rady pre poľnohospodárstvo a rybné hospodárstvo, 23. január 2006				
Rozhodnutie rady, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 90/424/EHS o výdavkoch na veterinárnom úseku	5001/7/06 REV 7		Kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovujú sprievodné opatrenia pre krajiny protokolu o cukre, nepriaznivo ovplyvnené reformou režimu EÚ v sektore cukru	PE-CONS 3673/05 + COR 1 (fi)	1/06	Kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.
Rozhodnutie Rady o schválení výnimočnej štátnej pomoci Cyperskej republiky cyperským poľnohospodárom na účely splatenia časti poľnohospodárskych dlhov, ktoré vznikli dávno pred pristúpením Cypru k Európskej únii	15382/05 + COR 1 (es)		Jednomyseľne	Všetky členské štáty hlasovali za, okrem Zdržali sa: Dánsko, Holandsko, Švédsko, Spojené kráľovstvo.

JANUÁR 2006

NÁZVY LEGISLATÍVNYCH AKTOV V KONEČNOM ZNENÍ	PRIJATÉ TEXTY	VYHLÁSENIA	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIA
2704. zasadnutie Rady pre hospodárske a finančné záležitosti, 24. január 2006				
Rozhodnutie Rady, ktorým sa Lotyšsku povoľuje predĺžiť uplatnenie opatrenia odchylne od článku 21 šiestej smernice Rady 77/388/EHS o zosúladení právnych predpisov členských štátov, týkajúcich sa daní z obratu	15653/05 + COR 1 (sv) + REV 1 (lt)		Jednomyseľne	Všetky členské štáty hlasovali za.
Nariadenie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2505/96 otvárajúce a stanovujúce správu colných kvót Spoločenstva na určité poľnohospodárske a priemyselné výrobky	15812/05 + COR 1 (fi) + ADD 1 + ADD 1 REV 1 (hu) + ADD 1 REV 1 + COR 1 (hu) +ADD 1 REV 2 (lt) + ADD 1 REV2 COR 1 (lt)		Kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.

JANUÁR 2006

NÁZVY LEGISLATÍVNYCH AKTOV V KONEČNOM ZNENÍ	PRIJATÉ TEXTY	VYHLÁSENIA	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIA
2705. zasadnutie Rady pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy, 30. január 2006				
Nariadenie Rady o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v najvzdialenejších regiónoch Únie	15367/05 + COR 1 (pt)	2/06, 3/06, 4/06	Kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za, okrem Proti: Dánsko, Švédsko
Nariadenie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1255/96, ktorým sa dočasne pozastavuje uplatňovanie autonómnych cieľ podľa Spoločného colného sadzovníka na niektoré priemyselné, poľnohospodárske výrobky a rybárske výrobky	15810/05 + RER 1 (hu) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fi) + ADD 1 REV 1 (lt) + ADD 1 REV 2 (hu)		Kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.
Smernica Európskeho parlamentu a Rady o znečistení spôsobenom určitými nebezpečnými látkami vypúšťanými do vodného prostredia Spoločenstva (Kodifikované znenie)	PE-CONS 3649/05 + REV 1 (pl)		Kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za, okrem Zdržali sa: Taliansko
Smernica Európskeho parlamentu a Rady o nakladaní s odpadom z ťažobného priemyslu a ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2004/35/ES	PE-CONS 3665/1/05 REV 1 + REV 2 (fi) + REV 3 (hu) + REV 4 (pt)	5/06, 6/06, 7/06	Kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.

JANUÁR 2006				
NÁZVY LEGISLATÍVNYCH AKTOV V KONEČNOM ZNENÍ	PRIJATÉ TEXTY	VYHLÁSENIA	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIA
Smernica Európskeho parlamentu a Rady o odpadoch (kodifikované znenie)	PE-CONS 3652/05 + COR 1 (fi) + COR 2 (et)		Kvalifikovaná väčšina	Všetky členské štáty hlasovali za.

VYHLÁSENIE 1/06

Vyhlásenie Rady

„Prijatie zmeny a doplnenia 10 k článku 11 ods. 3 Radou sa uplatňuje bez toho, aby bolo dotknuté jej stanovisko tak k úrovni, ako aj k zdrojom akýchkoľvek finančných prostriedkov po 1. januári 2007.“

VYHLÁSENIE 2/06

Vyhlásenie Komisie k článku 4

„Komisia uznáva praktické výhody navrhovaného prístupu postupného zrušenia k problému reexportácie cukru z Azorských ostrovov, ale chcela by zdôrazniť, že takéto opatrenie prichádza do úvahy len v dôsledku mimoriadnych okolností výroby cukru na Azorských ostrovoch a v dôsledku závislosti hospodárstva ostrovov na veľmi obmedzenom počte výrob.“

Komisia si vyhradzuje právo, pokiaľ ide o možnú nápravu minulosti.“

VYHLÁSENIE 3/06

Vyhlásenie španielskej delegácie k článku 6

„Komisia na konci príslušného obdobia toto opatrenie preskúma a v rámci všeobecnej správy ustanovenej v článku 28 ods. 3 predloží vhodný návrh.“

VYHLÁSENIE 4/06

Vyhlásenie rakúskej, nemeckej, gréckej, holandskej delegácie a delegácie Spojeného kráľovstva k článku 23

„Rakúsko, Nemecko, Grécko, Holandsko a Spojené kráľovstvo by chceli zdôrazniť, že ich súhlas s nariadením sa zakladá na dohode, že odseky 2 a 3 článku 23 nestanovujú výdavkové záväzky, ale skôr definujú maximálne stropy výdavkov, ktoré nemajú vplyv na ročné rozpočtové postupy.“

VYHLÁSENIE 5/06

Medziinštitucionálne vyhlásenie Rady, Európskeho parlamentu a Komisie

„Rada, Európsky parlament a Komisia vítajú spoločné vyhlásenie Bulharska a Rumunska o vykonávaní pripravovanej smernice o nakladaní s odpadom z ťažobného priemyslu.“

VYHLÁSENIE 6/06

Spoločné vyhlásenie Bulharska a Rumunska o vykonávaní pripravovanej smernice o nakladaní s odpadom z ťažobného priemyslu

„S ohľadom na význam uvedenej smernice pre ochranu životného prostredia v Európe ju Bulharsko a Rumunsko ako štáty pristupujúce k Európskej únii považujú za dôležitú súčasť acquis. Bulharsko a Rumunsko v tejto súvislosti transponujú smernicu do svojich vnútroštátnych právnych predpisov do dňa transpozície uvedeného v znení smernice.

Bulharsko a Rumunsko sa zaviazali vyvinúť všetko úsilie potrebné na vykonanie smernice v lehotách stanovených v jej znení. Bulharsko a Rumunsko už prijímajú opatrenia na zabezpečenie súladu existujúcich zariadení spadajúcich do rozsahu pôsobnosti platných európskych právnych predpisov, napríklad rámcovej smernice o odpade, smernice o skládkach odpadov, smernice o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia (IPKZ) a príslušných právnych predpisov týkajúcich sa ochrany povrchových a podzemných vôd.

Bulharsko a Rumunsko týmto spoločným vyhlásením vyjadrujú svoju pevnú politickú vôľu vykonať všetky potrebné opatrenia s cieľom dosiahnuť súlad s ustanoveniami smernice o nakladaní s odpadom z ťažobného priemyslu, rovnako ako ostatné členské štáty.“

VYHLÁSENIE 7/06

Vyhlásenie Portugalska

„Portugalsko vzhľadom na svoju dlhoročnú významnú banícku tradíciu vyjadruje silné obavy z možného retroaktívneho účinku, ku ktorému môže viesť vykonávanie pripravovanej smernice o nakladaní s odpadom z ťažobného priemyslu, ktorá si bude v prípade dlhodobo opustených prevádzok vyžadovať značné finančné úsilie.

Za týchto podmienok bude Portugalsko potrebovať veľkú finančnú podporu Spoločenstva na pokrytie nákladov na súpis uzavretých alebo opustených zariadení, ako aj na program opatrení na ich obnovu.“

JANUÁR 2006	
INÉ AKTY	Zverejnené hlasovania
Písomný postup ukončený 9. januára 2006	
Nariadenie Rady, ktorým sa rozširuje konečné antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 2074/2004 na dovoz určitých mechanizmov krúžkových blokov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, na dovoz toho istého výrobku expedovaného z Laoskej ľudovodemokratickej republiky dokument 15901/05 + COR 1 (lt)	
Písomný postup ukončený 13. januára 2006	
Nariadenie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 92/2002, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné antidumpingové clo uložené na dovozy močoviny s pôvodom v Bielorusku, Bulharsku, Chorvátsku, Estónsku, Líbyi, Litve, Rumunsku a na Ukrajinu dokument 15981/05	
Písomný postup ukončený 17. januára 2006	
Nariadenie Rady, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá predbežné clo uložené na dovoz chovaného lososa s pôvodom v Nórsku dokument 5087/06 + REV 1 (fi) + REV 2 (lt)	Proti: delegácie Španielska, Estónska, Francúzska, Lotyšska, Holandska, Švédsko Zdržali sa: delegácie Dánska, Nemecka, Talianska, Litvy, Poľska, Portugalska, Slovenska

JANUÁR 2006	
INÉ AKTY	Zverejnené hlasovania
Písomný postup ukončený 19. januára 2006 Nariadenie Rady, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1975/2004 a (ES) č. 1976/2004, ktorými sa rozširuje konečné antidumpingové clo a konečné vyrovnávacie clo na dovoz polyetyléntereftalátového (PET) filmu s pôvodom v Indii, na dovoz polyetyléntereftalátového (PET) filmu odosielaného z Brazílie a Izraela, ktorý je alebo nie je deklarovaný ako výrobok s pôvodom v Brazílii alebo Izraeli dokument 16099/05 2703. zasadnutie Rady pre poľnohospodárstvo a rybné hospodárstvo, 23. január 2006 Nariadenie Rady o uzavretí protokolu, ktorým sa na obdobie od 18. januára 2005 do 17. januára 2011 stanovujú možnosti rybolovu a výška finančného príspevku podľa Dohody medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Seychelskou republikou o rybolove v blízkosti pobrežia Seychel dokument 13539/05 Rozhodnutie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa rokovací poriadok dokument 14591/05 Rozhodnutie Rady o zásadách, prioritách a podmienkach obsiahnutých v prístupovom partnerstve s Tureckom dokument 15671/05 Spoločná pozícia Rady, ktorou sa obnovujú reštriktívne opatrenia voči Libérii dokument 16076/05 Spoločná pozícia Rady, ktorou sa obnovujú a dopĺňajú obmedzujúce opatrenia voči Pobrežiu Slonoviny dokument 16071/05 Spoločná pozícia Rady, ktorou sa zrušuje spoločná pozícia 96/184/SZBP týkajúca sa dovozu zbraní do bývalej Juhoslávie dokument 15498/05	

JANUÁR 2006

INÉ AKTY	Zverejnené hlasovania
Rozhodnutie Rady, ktorým sa umožňuje krajinám, na ktoré sa vzťahuje európska susedská politika (ESP), ako aj Rusku využívať program technickej pomoci a výmeny informácií (TAIEX) dokument 12786/05 + COR 1 (fr) + REV 1 (nl)	
Nariadenie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 74/2004, ktorým sa uplatňuje konečné vyrovnávacie clo na dovoz bavlnenej posteľnej bielizne s pôvodom v Indii dokument 15542/05 + COR 1 (lt)	Proti: delegácia Poľska
Nariadenie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1338/2002, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz kyseliny sulfanilovej s pôvodom v Indii, a mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1339/2002, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny sulfanilovej s pôvodom, inter alia, v Indii dokument 15887/05 + COR 1 (el) + COR 2 (de) + COR 3 (en)	
Nariadenie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1858/2005 o uložení konečného antidumpingového cla na dovozy oceľových lán a káblov s pôvodom, okrem iného, v Indii dokument 5046/06	Zdržala sa: delegácia Spojeného kráľovstva
Nariadenie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 950/2001, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovozy určitých druhov hliníkových fólií s pôvodom, okrem iného, v Rusku dokument 5202/06	Zdržala sa: delegácia Českej republiky
Nariadenie Rady, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike dokument 5216/06	Proti: delegácie Dánska, Fínska, Švédska Zdržala sa: delegácia Estónska
Spoločná pozícia prijatá Radou na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa zriaďuje infraštruktúra pre priestorové informácie v Európskom spoločenstve (INSPIRE) dokumenty 12064/05 + COR 1 (pt) + COR 2 (da) + REV 1 (de) + ADD 1, 15148/05 + ADD 1	

JANUÁR 2006	
INÉ AKTY	Zverejnené hlasovania
Spoločná pozícia Rady prijatá na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady o ochrane podzemných vôd pred znečistením dokumenty 12062/05 + COR 1 (de) + COR 2 (pt) + COR 3 (da) + COR 4 (es) + ADD 1, 15149/05 + ADD 1 2704. zasadnutie Rady pre hospodárske a finančné záležitosti, 24. január 2006 Rozhodnutie Rady, ktorým sa poskytuje makrofinančná pomoc Gruzínsku dokumenty 14840/05, 15711/05 + ADD 1 2705. zasadnutie Rady pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy, 30. január 2006 Spoločná pozícia Rady o obnovení reštriktívnych opatrení voči Zimbabwe dokument 5277/06 Jednotná akcia Rady o vymenovaní osobitného zástupcu Európskej únie v Bosne a Hercegovine dokument 5112/05 + COR 1 (fr) Spoločná pozícia Rady, ktorou sa predlžuje a mení a dopĺňa spoločná pozícia 2004/133/SZBP o reštriktívnych opatreniach proti extrémistom v Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko (FYROM) dokument 5247/06 Rozhodnutie Rady o zásadách, prioritách a podmienkach obsiahnutých v Európskom partnerstve s Albánskom, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2004/519/ES dokument 15263/05 Rozhodnutie Rady o zásadách, prioritách a podmienkach obsiahnutých v Európskom partnerstve s Bosnou a Hercegovinou, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2004/515/ES dokument 15267/05	Proti: delegácie Nemecka, Talianska, Maďarska, Švédska

JANUÁR 2006

INÉ AKTY	Zverejnené hlasovania
Rozhodnutie Rady o zásadách, prioritách a podmienkach obsiahnutých v Európskom partnerstve s Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2004/518/ES dokument 15288/05 Rozhodnutie Rady o zásadách, prioritách a podmienkach obsiahnutých v Európskom partnerstve so Srbskom a Čiernou Horou vrátane Kosova v súlade s rezolúciou Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1244 z 10. júna 1999, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2004/520/ES dokument 15283/05 + COR 1 (fi) • Rozhodnutie Rady o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Austráliou podľa článku XXIV:6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v harmonogramoch Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky počas ich pristúpenia k Európskej únii dokument 15909/05 + REV 2 (hu) • Nariadenie Rady týkajúce sa vykonávania Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Austráliou podľa článku XXIV:6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v harmonogramoch Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky počas ich pristúpenia k Európskej únii, ktorým sa dopĺňa príloha I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku dokument 15910/05 + REV 1 (hu)	

JANUÁR 2006	
INÉ AKTY	Zverejnené hlasovania
- Rozhodnutie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa a predlžuje rozhodnutie 2001/923/ES o vytvorení výmenného, pomocného a školiaceho programu na ochranu eura proti falšovaniu (program „Pericles“) - Rozhodnutie Rady rozširujúce uplatňovanie rozhodnutia ...*, ktorým sa mení a dopĺňa a predlžuje rozhodnutie 2001/923/ES o vytvorení výmenného, pomocného a školiaceho programu na ochranu eura proti falšovaniu (program „Pericles“), na neúčastnícke členské štáty dokumenty 15041/05 + COR 1 (fr), 15042/05, 15483/05 Rozhodnutie Rady o podpise v mene Európskeho spoločenstva a o dočasnom uplatňovaní dohody vo forme výmeny listov o predĺžení platnosti protokolu stanovujúceho na obdobie od 1. júna 2005 do 31. mája 2006 rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa Dohody medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a vládou Demokratickej republiky Svätého Tomáša a Princovho ostrova o rybolove pri pobreží Svätého Tomáša a Princovho ostrova dokument 15967/05 Odporúčanie Európskeho parlamentu a Rady o ďalšej európskej spolupráci v oblasti zabezpečenia kvality vyššieho vzdelávania PE-CONS 3666/05	Proti: Spojené kráľovstvo